

Hos

Chapter 9

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 אֶל- תִּשְׂמַח וְיִשְׂרָאֵל אֶל- נִיל כְּעַמִּים כִּי זָנִיתָ
no- te-alegres Israel a- regocijo como-los-pueblos porque fornicaste
[H0408](#) [H8055](#) [H3478](#) [H0413](#) [H2181](#)
מַעַל אֱלֹהֶיךָ אָהַבְתָּ אֶתְּנֶנּוּ עַל כָּל- גִּרְנוֹת דָּגָן:
apartándote-de tu-Dios amaste paga-de-ramera sobre todas- eras-de trigo
[H0430](#) [H0157](#) [H0868](#) [H3605](#) [H1637](#) [H1715](#)

NO te alegres, oh Israel, hasta saltar de gozo como los pueblos, pues has fornicado apartándote de tu Dios: amaste salario por todas las eras de trigo.

2 גֵּרֶן וַיִּקֶּב לֹא יִרְעֻם וְתִירוֹשׁ יִכְחֹשׁ כֹּה:
era y-lagar no los-alimentarán y-el-mosto les-mentirá a-ella
[H1637](#) [H3342](#) [H3808](#) [H8492](#) [H3584](#)

La era y el lagar no los mantendrán; les fallará el mosto.

3 לֹא יֵשְׁבוּ בְּאֶרֶץ יְהוָה וְשָׁב אֶפְרַיִם מִצְרַיִם וּבְאַשּׁוּר טָמֵא
no morarán en-la-tierra-de Yahweh y-volverá Efraín a-Egipto y-en-Asiria inmundo
[H3808](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3068](#) [H7725](#) [H0669](#) [H4714](#) [H0804](#) [H2931](#)
יֹאכְלוּ:
comerán
[H0398](#)

No quedarán en la tierra de Jehová, sino que volverá Ephraim á Egipto, y á Asiria, donde comerán vianda inmunda.

4 לֹא- יִסְכוּ וְלִיהוָה יֵינִי וְלֹא יֵעֲרְבוּ- לוֹ זִבְחֵיהֶם
no- derramarán a-Yahweh vino y-no les-serán-agradables- a-él sus-sacrificios
[H3808](#) [H3068](#) [H3196](#) [H3808](#) [H6148](#) [H2077](#)
כָּלֶם אוֹנִים לָהֶם כָּל- אֲכָלִיו יִטְמָאוּ כִּי-
como-pan-de duelo para-ellos todos- los-que-comen-de-él se-contaminarán porque-
[H3899](#) [H0205](#) [H3605](#) [H0398](#)
לְחֶם לְנַפְשָׁם לֹא יָבוֹא בֵּית יְהוָה:
su-pan para-su-alma no entrará en-casa-de Yahweh
[H3899](#) [H5315](#) [H3808](#) [H0935](#) [H3068](#)

No derramarán vino á Jehová, ni él tomará contento en sus sacrificios; como pan de enlutados les serán á ellos: todos los que comieren de él, serán inmundos. Será pues el pan de ellos para sí mismos; no entrará en la casa de Jehová.

5 מָה- תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם מוֹעֵד וּלְיוֹם חַג- יְהוָה:
qué- haréis para-el-día-de fiesta-señalada y-para-el-día-de fiesta-de- Yahweh
[H4100](#) [H3117](#) [H4150](#) [H3117](#) [H2282](#) [H3068](#)

¿Qué haréis el día de la solemnidad, y el día de la fiesta de Jehová?

תִּקְבְּרֵם	מִן	תִּקְבְּצֵם	מִצְרַיִם	מִשְׁדֵּ	הָלְכוּ	הֵנָּה	כִּי	6
los-sepultará	Memfis	los-reunirá	Egipto	de-la-destrucción	fueron	he-aquí	porque-	
H6912	H4644	H6908	H4714	H7701	H1980	H2009		
	בָּאֵהֶלְיָהֶם:	חֹזֶה	יִירָשׁוּם	קִמּוֹשׁ	לְכֶסֶף	מִחְמָד		
	en-sus-tiendas	espinos	los-heredarán	ortigas	de-su-plata	lo-preciado		
	H0168	H2336	H3423	H7057	H3701	H4261		

Porque, he aquí se fueron ellos á causa de la destrucción: Egipto los recogerá, Memphis los enterrará: espino poseerá por heredad lo deseable de su plata, ortiga crecerá en sus moradas.

אִנִּיל	יִשְׂרָאֵל	יָדְעוּ	הַשְׁלֵם	יָמֵי	בָּאוּ	הַפְקִיָּה	יָמֵי	וּבָאוּ	7
necio	Israel	conocerá	la-retribución	días-de	vinieron	la-visitación	días-de	vinieron	
H0191	H3478	H3045	H7966	H3117	H0935	H6486	H3117	H0935	
וְרָבָה	עוֹנֵיָהּ	רַב	עַל	הָרוּחַ	אִישׁ	מְשֻׁנָּע	הַנְּבִיא		
y-grande	tu-iniquidad	la-multitud-de	por	el-espíritu	hombre-de	loco	el-profeta		
	H5771	H7230		H7307	H0376	H7696	H5030		
							מִשְׁטֵמָה:		
							la-hostilidad		
							H4895		

Vinieron los días de la visitación, vinieron los días de la paga; conocerálo Israel: necio el profeta, insensato el varón de espíritu, á causa de la multitud de tu maldad, y grande odio.

כָּל-	עַל-	יָקוֹשׁ	פָּחַ	נְבִיא	אֱלֹהֵי	עִם-	אֶפְרַיִם	צִפָּה	8
todos-	sobre-	cazador-de-aves	trampa-de	profeta	mi-Dios	con-	Efraín	atalaya-de	
H3605		H3352		H5030	H0430		H0669	H6822	
				אֱלֹהָיו:	בֵּית	מִשְׁטֵמָה	דְּרָכָיו		
				su-Dios	en-la-casa-de	hostilidad	sus-caminos		
				H0430		H4895	H1870		

Atalaya es Ephraim para con mi Dios: el profeta es lazo de cazador en todos sus caminos, odio en la casa de su Dios.

יִזְכֹּר	הַגִּבְעָה	כִּי־	שָׁחֲתוּ	הָעֵמִיקוּ-	9			
recordará	Guibeá	como-en-los-días-de	se-corrompieron	se-corrompieron-profundamente-				
H2142	H1390	H3117	H7843	H6009				
			ס	חַטֹּאתֵם:	יַפְקֹד	עוֹנֵם		
			S	sus-pecados	castigará	su-iniquidad		
						H5771		

Llegaron al profundo, corrompiéronse, como en los días de Gabaa: ahora se acordará de su iniquidad; visitará su pecado.

בְּרֵאשִׁיתָהּ	בְּתֵאנָה	כְּבֹכֶרָה	יִשְׂרָאֵל	מִצְאָתִי	בְּמִדְבָּר	כְּעֻנָּבִים	10
en-su-comienzo	en-la-higuera	como-la-primicia	a-Israel	encontré	en-el-desierto	como-uvas	
H7225	H8384	H1063	H3478	H4672		H6025	
לְבֹשֶׁת	וַיִּנָּזְרוּ	בַּעַל-פְּעוֹר	בָּאוּ	הֵמָּה	אֲבוֹתֵיכֶם	רְאִיתִי	
a-la-vergüenza	y-se-consagraron	Baal-Peor	vinieron	ellos	a-vuestros-padres	vi	
H1322		H1187	H0935	H1992	H0001	H7200	
			כְּאֵהֶבָם:	שְׂקִינִים	וַיִּהְיוּ		
			como-su-amado	abominaciones	y-se-volvieron		
			H0157	H8251	H1961		

Como uvas en el desierto hallé á Israel: como la fruta temprana de la higuera en su principio vi á vuestros padres. Ellos entraron á Baal-peor, y se apartaron para vergüenza, é hiciéronse abominables como aquello que amaron.

11 וּמִבֶּטֶן y-desde-el-vientre H0990 מִלֶּדָה desde-el-nacimiento H3205 כְּבוֹדָם su-gloria H3519 יִתְעוֹפֵף volará H5775 כָּעוֹף como-el-ave H0669 אֶפְרַיִם Efraín H2032 וּמִהֲרִיּוֹן y-desde-la-concepción H2032

Ephraim, cual ave volará su gloria desde el nacimiento, aun desde el vientre y desde la concepción.

12 כִּי- because H0120 מֵאָדָם de-hombre H0120 וְשָׂכַלְתִּים y-los-despojaré H0120 בְּנֵיהֶם a-sus-hijos H0853 אֶת- (marca-de-objeto) H1431 יִגְדְּלוּ crían H1431 אִם- si- H0188 כִּי- porque H1571 נִם- también- H1571 אֹי- ay H0188 לָהֶם de-ellos H1992 בְּשׁוּרֵי cuando-me-aparte H5493 מֵהֶם: de-ellos H1992

Y si llegaren á grandes sus hijos, quitarélos de entre los hombres, porque ¡ay de ellos también, cuando de ellos me apartare!

13 אֶפְרַיִם Efraín H0669 כָּאֲשֶׁר- como- H0669 רָאִיתִי vi H7200 לְצוּר a-Tiro H6865 שְׂתוּלָה plantada H8362 בְּנוֹהַ en-pradera H0669 וְאֶפְרַיִם pero-Efraín H0669 לְהוֹצִיא para-sacar H3318 אֶל- a- H0413 מַחֲנֵה: a-sus-hijos H2026 הָרֶג el-matador H2026

Ephraim, según veo, es semejante á Tiro, asentada en lugar delicioso: mas Ephraim sacará sus hijos al matador.

14 תֵּן- da- H5414 לָהֶם a-ellos H5414 תֵּתֶן darás H5414 מַה- qué- H4100 יְהוָה Yahweh H3068 וְשָׂדִים y-pechos H6784 מְשָׁכִיל que-aborta H7358 רֶחֶם matriz H7358 וְשָׂדִים y-pechos H6784 צִמְקִים: secos H6784

Dales, oh Jehová, lo que les has de dar: dales matriz expeliente, y enjutos pechos.

15 כָּל- toda- H3605 רַעְתָּם su-maldad H1537 בְּגִלְגַּל en-Gilgal H1537 כִּי- porque- H8033 שָׁם allí H8033 שָׂנְאֹתִים los-aborrecí H8130 עַל por H7455 רַע la-maldad-de H7455 מַעֲלָלֵיהֶם sus-obras H4611 מִבֵּיתִי de-mi-casa H1644 אֲנִירְשֶׁם los-echaré H3808 לֹא no H3254 אוֹסֵף continuaré H3254 אֲהַבָתָם amándolos H0160 כָּל- todos- H3605 שְׂרִיפֵיהֶם sus-príncipes H8269 סְרָרִים: son-rebeldes H5637

Toda la maldad de ellos fué en Gilgal; allí, pues, les tomé aversión: por la malicia de sus obras echarélos de mi casa; no los amaré más; todos sus príncipes son desleales.

16 הֵכָה herido H5221 אֶפְרַיִם Efraín H0669 שְׁרָשָׁם su-raíz H8328 יָבֵשׁ seca H3001 פֶּרִי fruto H6529 בְּלִי- [sin-] H1097 (בְּלִי-) (sin-) H1077 יַעֲשׂוּן producirán H2032 נִם- también H1571 כִּי- si H1571 יִלְדוּן engendraren H3205 וְהִמַּתִּי mataré H4191 מִחֲמָדִי lo-preciado-de H4261 בְּטֶנְם: su-vientre H0990 ס S

Ephraim fué herido, secóse su cepa, no hará más fruto: aunque engendren, yo mataré lo deseable de su vientre.

נִדְדִים	וַיֵּהָיוּ	לֹא	שָׁמְעוּ	לֹא	כִּי	אֱלֹהֵי	יִמְאַסֶם	17
errantes	y-serán	a-él	le-escucharon	no	porque	mi-Dios	los-desechará	
H5074	H1961		H8085	H3808		H0430		
						ס	בְּנוֹת:	
						S	entre-las-naciones	

17 | Mi Dios los desechará, porque ellos no le oyeron; y andarán errantes entre las gentes.